

© Е.В. Соколова

DOI: <http://doi.org/10.15350/2409-7616.2021.4.36>

УДК 378+37.01

АКАДЕМИЧЕСКИЕ СТРЕССОРЫ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В РОССИИ

Е.В. Соколова

Соколова Евгения Владимировна,
аспирант, кафедра педагогики и психологии,
Московский государственный институт
международных отношений (университет)
МИД России, Москва, Россия.
E-mail: Zheniott.spb@yandex.ru

Аннотация. В статье дан краткий теоретический обзор по проблеме академической адаптации иностранных студентов, а также результаты анкетирования, проведенного среди иностранных студентов, имеющих опыт проживания и обучения в России. Цель исследования - выявить культурно обусловленные потенциальные академические трудности, возникающих в процессе адаптации иностранных студентов в России. Специально разработанная для исследования анкета включала вопросы, касающиеся мотивации выбора России в качестве зарубежной страны для получения образования, факторов, усложняющих и облегчающих процесс получения образования в России, полезности определенных заданий и форм оценки знаний, участия в культурной жизни вуза, базовых знаний об основах образовательного процесса в России, специфики взаимодействия иностранных студентов с педагогами, иными сотрудниками и местными студентами вуза. В результате исследования были выявлены отличия российской академической культуры, которые потенциально могут являться стрессорами в процессе адаптации иностранных студентов. Данные отличия разобраны в разделе «обсуждение основных результатов». Возможные способы практического применения полученных результатов даны в выводах статьи. Результаты исследования имеют как научное, так и практическое значение. Полученные данные могут быть использованы для информирования и повышения межкультурной компетентности сотрудников вуза, включая не только педагогический состав, но и административных работников, сотрудников общежития и сферы услуг, предоставляемых в ВУЗе (библиотеки, кафе, гардероб и т.д.) с целью упрощения коммуникации с иностранными студентами и повышения ее эффективности. Исследование также показало, что существует необходимость работы с проблемой языкового барьера в вузовской среде.

Ключевые слова: иностранные студенты; академическая адаптация; межкультурная коммуникация.

UDC 378+37.01

ACADEMIC STRESSORS OF FOREIGN STUDENTS IN RUSSIA

E.V. Sokolova

Evgeniia V. Sokolova,Postgraduate Student, Department of Pedagogy
and Psychology, Moscow State Institute of International
Relations (University), Moscow, Russian Federation.
E-mail: Zheniott.spb@yandex.ru

Abstract. *The article presents a theoretical overview on foreign students' academic adaptation and the results of the survey conducted among foreign students who have an experience of living and studying in Russia. The aim of the research is to identify culture-based academic differences between Russian and foreign cultures that may become academic stressors for foreign students in Russia. A specially designed questionnaire covered the issues of motivation, basic knowledge of native and Russian academic cultures differences, assessment and assignment distinctions, particularities of local teacher – student – University employees – foreign student communication and involvement of foreign students into University life and local community. The results demonstrated the fact of existence of academic cultures differences between Russia and foreign countries. It also revealed some specific of them that may become potential academic stressors and, therefore, may perplex foreign students' adaptation. "Discussion" section represents the survey results and "Conclusion" section provides possible ways of their use in practice. Research has both scientific and practical value. The data obtained can be used to inform and improve the intercultural competence of university staff, including not only the teaching staff, but also administrative workers, dormitory staff and the service sector provided at the university (libraries, cafes, wardrobe, etc.) in order to simplify communication with foreign students and improve its effectiveness. The study also showed that there is a need to work with the problem of the language barrier in the university environment.*

Keywords: *foreign students, academic adaptation, intercultural communication.*

Введение. Прибывая в новую страну, иностранные студенты сталкиваются с целым комплексом новых, ранее неизвестных ситуаций. В целом выделяют четыре основные области, в которых иностранцы могут встретиться с трудностями адаптации: это сфера повседневной жизни, то есть социокультурные проблемы, академическая область, то есть трудности, связанные с процессом обучения в новой стране, языковая адаптация и сфера психологических проблем, возникающих в результате трудностей в повседневной и академической жизни [7; 9; 10; 11; 12; 13; 17; 19; 22].

Исследование посвящено особенностям академической адаптации иностранных студентов, обучающихся в зарубежных университетах. По мнению Sovic (2008) учебная аудитория – это то место, где иностранные студенты рискуют оказаться в наиболее уязвимых обстоятельствах, поскольку одновременно могут испытывать культурные, языковые, академические и психологические трудности. Данный автор также предлагает разделять явление культурного шока на академический, культурный и языковой.

Трудности новой академической среды можно разделить на проблемы, связанные непосредственно с процессом обучения (иные образовательные требования и правила, новые формы домашних заданий, проверки и оценки знаний и т.д.) и трудности, связанные с межкультурным взаимодействием с местными студентами, педагогами и другими представителями академической среды ВУЗа. Что касается процесса обучения, то культурная

академическая самобытность зачастую затрагивает такие вопросы, как уровень самостоятельности и независимости студента в процессе обучения, уровень ожидаемого проявления креативности и индивидуальности в выполнении заданий, особенности учебного плана, способы оценки знаний, понимание плагиата, и т.д. Так, в некоторых странах проявление чрезмерной самостоятельности, креативности и индивидуальности в процессе обучения и выполнения заданий является табу, а авторы, учебные материалы и педагоги воспринимаются как ретрансляторы прописных истин, неподвластных оспариванию [16; 20].

Следовательно, и понимание плагиата значительно отличается от культуры к культуре: если в нашем понимании прямая передача прочитанного, без самостоятельного осмысления и анализа воспринимается отрицательно, то в других культурах это иногда единственный правильный способ обучения и воспроизведения знаний [9; 16; 18]. Если в некоторых странах оценки, указанные в документе, полученном по окончании обучения не играют решающей роли в профессиональном будущем человека, то в других местах именно оценки или финальный общий средний балл являются определяющими для профессионального будущего человека. Интернационализация учебного плана также представляет затруднение. В идеале учебный план должен быть разработан таким образом, чтобы быть пригодным и эффективным как для местных, так и для иностранных студентов и отвечать требованиям, которые выдвигаются перед обеими группами молодых специалистов при трудоустройстве, что является непростой задачей, поскольку речь идет о необходимости создания некоего универсального учебного плана и общемировых образовательных стандартов на одном для всех языке, что представляется чрезвычайно сложной задачей и идет вразрез с принципами учета социокультурного и языкового многообразия иностранных студентов и подразделения наук на точные и гуманитарные [14; 15; 21].

Проблемы, связанные с **взаимодействием** в образовательной среде, не менее важны. Множество авторов говорят о необходимости социализации, регулярной активной коммуникации и вовлеченности иностранных студентов в учебные и внеучебные активности образовательного коллектива как одного из основных принципов и условий формирования межкультурной компетентности иностранных студентов, их психологического комфорта и академической успеваемости [2; 4; 5; 8; 9; 18]. Важную роль в этом процессе играет фигура педагога, который является основным проводником в мир как научного знания, примером поведения для студентов и ретранслятором культурных ценностей и норм образовательного учреждения в частности и общества в целом [1; 3; 5; 6].

Теоретико-методологические основы исследования. Настоящее исследование носило научный характер, использовался комплекс исследовательских методов (теоретические и эмпирические). *Цель исследования:* посредством опроса иностранных студентов выявить существующие, с их точки зрения, различия между родной и российской академическими культурами, которые могут стать причиной проблем в процессе академической адаптации.

Описание выборки и аппарата исследования. В исследовании приняли участие 103 иностранных студента в возрасте от 17 до 51 года, каждый из которых имеет опыт проживания и получения высшего образования в России. Из них 47 человек – мужчины и 56 – женщины. Часть участников являются представителями бывших союзных республик, другая часть - гражданами стран Европы, Азии и Ближнего Востока.

Для проведения исследования был разработан опросник в виде “google-формы”. С целью соблюдения этических норм и удобства респондентов анкета была составлена на русском и английском языках, а участие являлось анонимным, добровольным, с правом пропуска вопроса, возможностью выбрать несколько вариантов ответа и дать свой вариант ответа. Заданные вопросы можно разделить на две категории: относящиеся к образовательному процессу в российском ВУЗе и к взаимодействию с педагогами, работниками ВУЗа и местными студентами.

Обсуждение полученных результатов. Один из первых вопросов касался мотивации, побудившей иностранных студентов выбрать Россию в качестве страны для получения образования. В результате можно выделить следующие основные мотивы:

1. Уровень получаемого образования: более высокое качество образования, выше стандарты, больше знаний и компетенций у преподавателей, чем на Родине.

2. Культуроориентированные мотивы: интерес к знакомству с чужой культурой в целом и непосредственно к России и российской культуре, политике, желание переехать в Россию.

3. Профессиональные мотивы: практика русского языка и изучение русской литературы для будущей профессиональной деятельности и иные личные профессиональные цели, для достижения которых необходимо получение образования в России (медицина, международные отношения между Россией и родной страной и т.д.), желание профессионально реализоваться и работать в России.

4. Личностные мотивы: желание внести разнообразие в студенческую жизнь, попробовать жить самостоятельно, расширить взгляды, выйти из зоны комфорта, попробовать новый опыт, обрести новых друзей, заинтересованность в получении образования в конкретном ВУЗе, престижность ВУЗа, рекомендации.

Далее студентов попросили оценить полезность существующих форм контроля знаний и заданий, применяемых в российских ВУЗах. Что касается форм контроля знаний, то 49% опрошенных считают, что вступительные экзамены легче сдавать на Родине, а 51% - в России. Также респондентов попросили выбрать наиболее полезную, с их точки зрения, форму проверки знаний, где 5 значит «очень полезное», а 1 – «бесполезное». Совокупность полученных ответов представлена в таблице 1.

Таблица 1

Оценка полезности форм контроля знаний

	Оценка «5»	Оценка «4»	Оценка «3»	Оценка «2»	Оценка «1»
Устный экзамен	33	26	15	9	4
Письменный экзамен	24	25	24	8	5
Тест	17	24	33	9	4

Таким образом, все три формы контроля в основном были оценены положительно, при этом форма устного экзамена набрала наибольшее количество оценок «5» и «4», то есть была оценена как наиболее полезная. Помимо оценки форм контроля студентов также попросили оценить от 1 до 5 (где 5 значит «очень полезное», а 1 – «бесполезное»), насколько полезными им кажутся те или иные задания. Полученные результаты представлены в таблице 2.

Таблица 2

Оценка полезности заданий

	Оценка «5»	Оценка «4»	Оценка «3»	Оценка «2»	Оценка «1»
Доклад перед классом	26	27	24	6	5
Онлайн-задания	15	25	24	15	10
Реферат	15	23	28	12	9

Выполнение упражнений из учебника	28	30	16	9	5
Деловая игра	36	24	18	4	5
Кейс-анализ	41	22	20	3	2
Совместный проект	35	22	17	11	3

Из данных таблицы следует, что наибольшее количество оценок «5» («очень полезное») получили кейс-анализ (41 человек), деловая игра (36 человек) и выполнение совместного проекта (35 человек). Из более традиционных заданий наибольшее количество голосов набрало выполнение упражнений из учебника (28 человек).

Далее участников попросили ответить, где легче учиться и почему. Так, 61% предполагают, что сам процесс обучения легче в родной стране в то время, как 39% - в России. Среди основных причин, по которым респонденты считают процесс обучения в России более сложным/простым/отличающимся от обучения на Родине, были названы следующие:

1) *Факторы, усложняющие процесс:*

- отличия в менталитете, другая культура;
- более высокие требования в российских ВУЗах;
- постоянный стресс вследствие большого количества проверочных работ;
- много домашней работы, презентаций и очень много материалов для самостоятельного чтения;
- чрезмерная загруженность и состояние стресса вследствие не учёта педагогами языковых и иных трудностей, осложняющих скорость выполнения задаваемых на дом заданий;
- вступительные экзамены несложные, но программа курсов сложнее и объемнее, серьезно проходят пары;
- языковой барьер из-за недостаточного владения русским языком, что приводит к более долгому выполнению заданий, необходимости полностью записывать лекции без понимая их содержания с последующим самостоятельным разбором дома, необходимости много раз перечитывать учебный материал;
- отсутствие родных людей, которые могли бы поддержать и помочь;
- случаи проявления нетолерантного поведения в сторону иностранного студента по причине национальной принадлежности как со стороны местных студентов, так и со стороны педагогов;
- меньший доступ к учебным ресурсам (библиотека).

2) *Факторы, упрощающие процесс:*

- отсутствие высокой конкуренции: то есть в российский ВУЗ поступить легче, чем в ВУЗ на Родине;
- высшее образование дешевле, чем в родной стране;
- на Родине культурно так сложилось, что больше давления со стороны родителей и учителей с целью получения хорошего образования, чем в России;
- возможность отправлять выполненные задания на почту педагога;
- лояльное и теплое отношение преподавателей, отсутствие предвзятости, мирная атмосфера, заинтересованность педагогов в талантливых студентах;
- возможность на экзамене помимо ответа выразить свою точку зрения по вопросу, что на Родине не принято;

Респонденты также указали наличие устных экзаменов и системы билетов в качестве того, с чем они столкнулись впервые. При этом некоторые участники отнесли их к

усложняющим факторам, в то время как другие, наоборот, к упрощающим. Затем учащимся был дан список из нескольких характерных составляющих российского образования, среди которых они должны были отметить те, о которых НЕ знали ДО приезда в Россию (рис. 1).

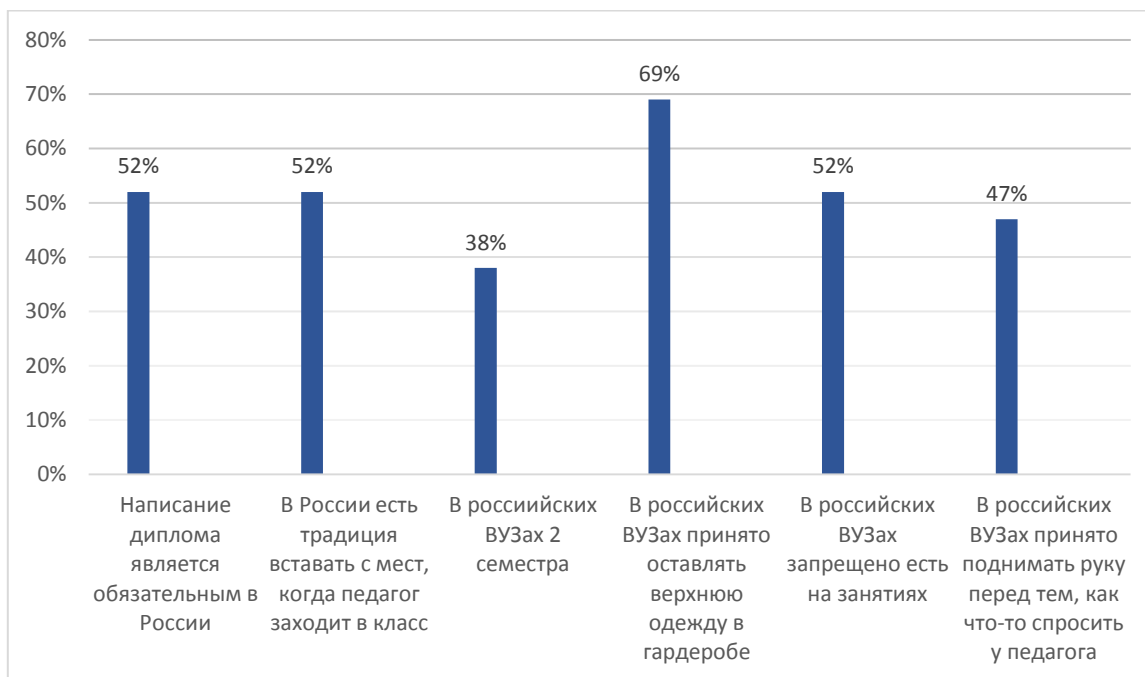


Рисунок 1 - Характерные особенности системы российского образования

В результате 52% иностранных студентов не знали, что написание диплома является обязательным в России, а 38%, что в России 2 семестра. 52% опрошенных не знали, что в российских ВУЗах существует традиция подниматься с мест при входе педагога в аудиторию и столько же не знало о запрете есть на занятиях (в смысле полноценного приема пищи). 47% не знали о необходимости поднимать руку перед тем, как что-то спросить/сказать на уроке. 69% не знали о правиле оставлять предметы верхней одежды в гардеробе. Несколько студентов дали свой вариант ответа, который касался необходимости ношения деловой формы одежды в образовательных учреждениях, в то время как на Родине основным принципом в выборе одежды для студентов является комфорт. Мы также попросили респондентов оценить, на сколько минут дозволено опаздывать на урок в России и в их родной стране. Здесь результаты оказались схожими (рисунок 2 и рисунок 3): 56% и 58% указали 5 минут в качестве возможного опоздания. 21% в обоих случаях указали 10 минут в качестве разрешенного интервала. И оставшиеся 23% и 21% указали 15 минут.

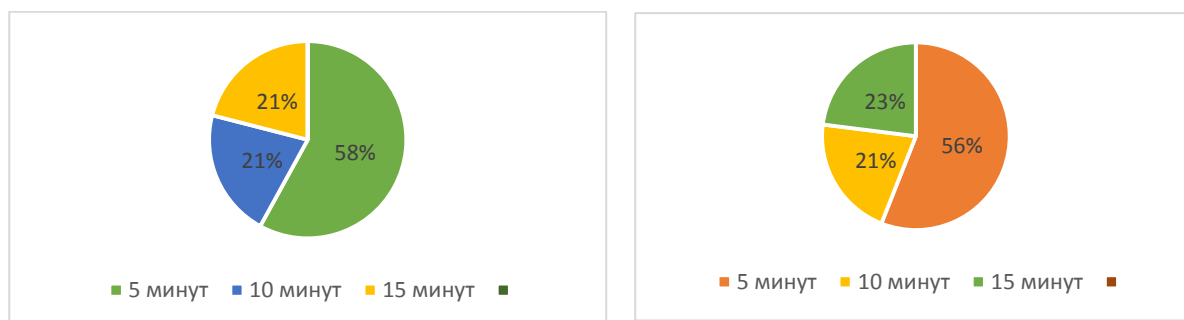


Рисунок 2, 3 - Дозволенный интервал опоздания на урок в России (слева) и на Родине (справа)

Относительно вопросов взаимодействия иностранных студентов с представителями ВУЗа, были получены следующие результаты:

1. *Взаимодействие с педагогами.*

93% опрошенных считают, что российские учителя отличаются от учителей на Родине. Когда респондентов попросили указать, в чем именно российские преподаватели отличаются от зарубежных коллег, то 51% назвали российских педагогов более профессиональными, 40% - более строгими и требовательными, 31% - менее дружелюбными, чем на Родине и 22%, наоборот, более дружелюбными, чем в родной стране. Также были даны свои варианты ответа:

- профессиональные и личностные черты педагога не обязательно зависят от культуры и страны, в которой человек родился, живет и работает. Везде могут встретиться как профессионалы высокого класса, так и нет;

- российские преподаватели могут дать студенту свой номер телефона;

- они прямо и честно говорят, что думают;

- российские педагоги опаздывают на урок.

При этом, когда студентам был предоставлен список из 40 профессионально-личностных черт, из которых попросили выбрать 5, наиболее характерных для российского преподавателя и для преподавателя из родной страны, получилось, что наиболее часто выбираемые черты в двух группах совпали (табл. 3).

Таблица 3

Характерные черты российского педагога и педагога на Родине

Характеристика	Российский педагог	Педагог на Родине
Ответственный	57%	52%
Образованный	57%	49%
Вежливый	68%	50%
Трудолюбивый	48%	46%
Пунктуальный	52%	41%

Таким образом, респонденты положительно и высоко оценили характеристики, относящиеся к профессионально-организационной сфере. Личностные характеристики (например, добрый, грубый, скромный, гордый, уверенный в себе и т.д.) набрали значительно меньший процент голосов в обеих группах.

На вопрос, возникали ли у респондентов трудности с российскими учителями, было получено 93 ответа. Из ответивших, 44% сталкивались с трудностями в процессе взаимодействия, из которых 23% связали их возникновение с отличиями в менталитете, 22% - с проблемами в понимании предмета. 17% отметили наличие языкового барьера в общении.

2. *Взаимодействие со студентами.*

29% опрошенных отметили наличие трудностей при взаимодействии с местными студентами. 34% отметили новые для них особенности во внешнем виде и в поведении российских студентов. Более конкретно были указаны следующие отличия:

- существование практики списывания;

- раскрепощенность как в положительном, так и отрицательном смысле. С одной стороны, это бесстрашие показаться необычным, непохожим на других, свобода самовыражения. С другой стороны, это некая чрезмерность, открытость, вседозволенность как в поведении, так и во внешнем виде;

- наличие большого количества одежды люксовых брендов; чрезмерная нарядность с самого утра; отличие внешнего вида от официально требуемого университетской культурой в России;

- либо зажатость в общении с преподавателем, либо, наоборот, открытое проявление неуважения к преподавателям, сокурсникам, иностранным студентам;

- нецензурная речь;
- массовость курения;
- осторожность в общении с иностранцами;
- привычка собираться в группы и очень громко говорить, обсуждать что-то;
- свободная демонстрация личных отношений как между юношами и девушками, состоящими в романтических отношениях, так и в целом: то есть это объятия и поцелуи при встрече и прощании между однокурсниками и знакомыми (в том числе представителями разных полов), использование уменьшительно-ласкательных форм и названий животных в обращении (вроде «котик»), использование большого числа «смайликов».

Как и в случае с педагогами, респондентам был представлен список, включающий 40 личностных качеств, из которого было необходимо выбрать 5, наиболее характерных для российского студента и для студента из родной страны. Полученные результаты указаны в табл. 4.

Таблица 4

Характерные черты российского студента и студента на Родине

Характеристика	Российский студент	Характеристика	Студент на Родине
Образованный	50%	Гостеприимный	61%
Уверенный в себе	49%	Вежливый	53%
Вежливый	42%	Любит и привязан к семье	49%
Трудолюбивый	38%	Общительный	44%
Ответственный	36%	Дружелюбный	42%

Таким образом, обе группы были оценены положительно. Тем не менее, в российских студентах респонденты в основном выделили черты, относящиеся к профессионально-образовательному процессу, в то время как родной группе были приписаны черты личностного характера. Подобные результаты могут быть объяснены поддержанием положительной социальной идентичности с родным обществом, а также возможным дефицитом межличностного и вне академического взаимодействия между иностранными и местными студентами, который не позволяет им ближе узнать друг друга именно с личностной стороны.

3. Взаимодействие с сотрудниками вуза

32% опрошенных сказали, что у них возникали трудности с работниками университета. Далее респондентов попросили выбрать из предложенного списка, с какими именно проблемами они сталкивались. На данный вопрос ответили 30 человек. 50% из них испытывали трудности в оформлении и получении документов, справок, пропусков. 37% сталкивались с проблемами во взаимодействии с охраной и работниками общежития, 23% - с охраной ВУЗа. Также было дано несколько самостоятельных ответов, которые включали библиотеку и гардероб как места, где возникали затруднения. И последним в данном разделе стал вопрос, знали ли респонденты, куда обратиться для разрешения проблемы. 38% ответили, что не знали, куда обращаться за помощью. Важно отметить, что данный результат (38%) оказался чуть выше, чем ранее указанное количество опрошенных, которые ответили, что в целом сталкивались с трудностями (32%). Можно предположить, что промежуточный вопрос о детализации трудностей, напомнил о чем-то тем студентам, которые ранее указали, что не имели проблем.

Заключение. В ходе проведенного исследования было важно посмотреть на потенциальные отличия академической культуры России и зарубежных стран с точки зрения самих иностранных студентов, так как зачастую носителю культуры может быть сложно заметить данные отличия, поскольку все ее проявления кажутся естественными, логичными и привычными, в то время как для иностранца многое может показаться новым и, следовательно, привести к определенным трудностям.

Что касается мотивации, побудившей иностранцев приехать на обучение в Россию, то результаты исследования во многом совпали с результатами ранее проведенных исследований [8; 23], назвавшими основными мотивами: стремление получить качественное образование при отсутствии такой возможности на Родине; карьерные цели; стремление к личностному развитию, культурному обогащению, обретению навыков самостоятельной жизни; разнообразные личные устремления, вроде желаний поучиться в престижном ВУЗе, испытать новые ощущения, и т.д.

Учет полученных в ходе исследования данных может быть полезен для информирования и повышения межкультурной компетентности сотрудников ВУЗа, включая не только педагогический состав, но и административных работников, сотрудников общежития и сферы услуг, предоставляемых в ВУЗе (библиотеки, кафе, гардероб и т.д.) с целью упрощения коммуникации с иностранными студентами и повышения ее эффективности. Также исследование показало, что необходимо работать с проблемой языкового барьера в вузовской среде. Педагогам полученные результаты могут оказаться полезны при планировании работы с иностранными студентами. И наконец, результаты могут быть оформлены в отдельные курсы или быть внедрены как часть в уже существующие курсы для использования в группах как местных, так и иностранных студентов с целью повышения уровня взаимоосведомленности студентов о культурных отличиях и, как следствие, установлению более комфортной атмосферы для взаимодействия студентов.

Литература:

1. Гребенникова И.А. Принципы педагогического сопровождения адаптации иностранных студентов // Вестник Приамурского государственного университета им. Шолом-Алейхема. - 2015. - №3 (20). - С. 9-17. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25108951>
2. Гукаленко О.В., Андрианова Р.А., Нездемковская Г.В. Поликультурное образование и профилактика ксенофобии в образовательной среде: монография / ред. О.В. Гукаленко. - М.: ФГБНУ «ИИДСВ РАО». 2019. - 257 с. ISBN: 978-5-91955-162-1
3. Иванова Г.П., Логвинова О.К., Ширкова Н.Н. Педагогическое обеспечение социокультурной адаптации иностранных студентов: опыт реализации // Высшее образование в России. - 2018. - Т. 27, № 3. - С. 60-69. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32673074>
4. Мариненко О.П. Роль преподавателя вуза в оказании помощи иностранным студентам // Высшее образование в России. - 2019. - Т. 28, №4. - С. 124-133. DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2019-28-4-124-133>
5. Чевтаева Н.Г., Никитина А.С., Вишневская А.В. Культура коммуникации преподавателя и студента как матрица формирования «soft skills» выпускника // Высшее образование в России. - 2020. - Т. 29, № 12. - С. 33-44. DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-12-33-44>
6. Шаповал Г.Н. Личность преподавателя как главного ретранслятора культурных и социальных норм при обучении иностранных студентов // Актуальные вопросы общественных наук: социология, политология, философия, история. - 2013. - № 32. - С. 49-54.

7. Bartram B. The sociocultural needs of international students in higher education: a comparison of staff and student views // *Journal of Studies in International Education*. - 2007. - Vol. 11, №. 2. - P. 205-214. DOI: [10.1177/1028315306297731](https://doi.org/10.1177/1028315306297731)
8. Bartram B., Terano M. Supporting international students in higher education: a comparative examination of approaches in the U.K. and U.S.A // *Learning and Teaching*. - 2011. - Vol. 4, №.2. - P. 30-44. DOI: <https://doi.org/10.3167/latiss.2011.040203>
9. Bird E.L. Student and staff perceptions of the international postgraduate student experience: a qualitative study of a UK University // *Journal of International Students*. - 2017. - Vol. 7, №.2. - P. 329-346. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v7i2.384>
10. Chai D.S., Van H.Th.M., Wang Ch.-W., Lee J., Wang J. What do international students need? The role of family and community supports for adjustment, engagement, and organizational citizenship behavior // *Journal of International Students*. - 2020. - Vol. 10, №. 3. - P. 571-589. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v10i3.1235>
11. Gebregergis W.T., Mheari D.T., Gebretinsae D.Y., Tesfamariam A.H. The predicting effects of self-efficacy, self-esteem and prior travel experience on sociocultural adaptation among international students // *Journal of International Students*. - 2020. - Vol. 10, №.2. - P. 339-357. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v10i2.616>
12. Hua J., Zhang G., Coco Ch., Zhao T., Hou N. Proactive personality and cross-cultural adjustment: the mediating role of adjustment self-efficacy // *Journal of International Students*. - 2020. - Vol. 10, №.4. - P. 817-835. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v10i4.1274>
13. Hyun J., Quinn B., Madon T., Lustig St. Mental health need, awareness, and use of counseling services among international graduate students // *Journal of American College Health*. - 2007. - Vol. 1. 56, №.2. - P. 109-118. DOI: [10.3200/JACH.56.2.109-118](https://doi.org/10.3200/JACH.56.2.109-118)
14. Jiang N., Carpenter V. A case study of emerging challenges and reflections on internationalization of higher education // *International Education Studies*. - 2014. - Vol. 7, №.9. - P. 56-68. DOI: [10.5539/ies.v7n9p56](https://doi.org/10.5539/ies.v7n9p56)
15. Jones E., Leask B., Brandenburg U., de Wit H. Global social responsibility and the internationalization of higher education for society // *Journal of Studies in International Education*. 2021. - Vol. 25, №. 4. - P. 1-18. DOI: <https://doi.org/10.1177/10283153211031679>
16. Kingston E., Forland H. Bridging the gap in expectations between international students and academic staff // *Journal of Studies in International Education*. - 2008. - Vol. 12, №.2. - P. 204-221. DOI: <https://doi.org/10.1177/1028315307307654>
17. Martirosyan N. M., Bustamante R. M., Saxon D. P. Academic and social support services for international students: current practices // *Journal of International Students*. - 2019. - Vol. 9, №.1. - P. 172-191. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v9i1.275>
18. Palmer Y. M. Student to scholar: learning experiences of international students // *Journal of International Students*. - 2016. - Vol. 6, №.1. - P. 216-240. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v6i1.489>
19. Roberts P., Boldy D., Dunworth K. The views of international students regarding university support services in Australia: a case study // *The International Education Journal: Comparative Perspectives*. - 2015. - Vol. 14, №.3. - P. 122-137. DOI: [10.7916/D82V2GHJ](https://doi.org/10.7916/D82V2GHJ)
20. Sovic S. Coping with stress: the perspective of international students // *Art, Design & Communication in Higher Education*. - 2008. - Vol. 6, №.3. - P. 145-158. DOI: [10.1386/adch.6.3.145_1](https://doi.org/10.1386/adch.6.3.145_1)
21. Trice A.G., Yoo J.E. International graduate students' perceptions of their academic experience // *Journal of Research in International Education*. - 2007. - Vol. 6, №.1. - P. 41-66. DOI: <https://doi.org/10.1177/1475240907074788>
22. Vakkai R.J.Y., Harris K., Chaplin K.S., Crabbe J.J., Reynolds M. Sociocultural factors that impact the health status, quality of life, and academic achievement of international graduate

students: a literature review // Journal of International Students. - 2020. - Vol. 10, №3. - P. 758-775. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v10i2.1222>

References:

1. Grebennikova I.A. Principles of pedagogical support of adaptation of foreign students. *PSU Bulletin them. Sholem Aleichem*, 2018, no. 3 (20), pp. 9-17. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25108951>
2. Gukalenko O.V., Andrianova R.A., Nezdemkovskaia G.V. *Policultural education and xenophobia prevention in educational environment*. Monograph. Moscow, FGBNU «IIDS V RAO» Publ., 2019. 257 p. (In Russian). ISBN: 978-5-91955-162-1
3. Ivanova G.P., Logvinova O.K., Shirkova N.N. Pedagogical Support of Foreign Students' Sociocultural Adjustment: The Experience of Implementation. *Higher Education in Russia*, 2018, vol. 27, no. 3, pp. 60-69. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32673074>
4. Chevtaeva N.G., Nikitina A.S., Vishnevskaya A.V. Communication Culture as a Matrix for Graduate's "Soft Skills" Development. *Higher Education in Russia*, 2020, vol. 29, no. 12, pp. 33-44. (In Russian). DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2020-29-12-33-44>
5. Marinenko O.P. The Role of University Teachers in the Assistance to International Students. *Higher Education in Russia*, 2019, vol. 28, no. 4, pp. 124-133. (In Russian). DOI: <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2019-28-4-124-133>
6. Shapoval G. N. Role of an instructor as the main carrier of cultural and social norms in the process of teaching foreign students. *Topical issues of social sciences: sociology, political science, philosophy, history*, 2013, no. 32, pp. 49–54.
7. Bartram B. The sociocultural needs of international students in higher education: a comparison of staff and student views. *Journal of Studies in International Education*, 2007, vol. 11, no. 2, pp. 205-214. DOI: [10.1177/1028315306297731](https://doi.org/10.1177/1028315306297731)
8. Bartram B., Terano M. Supporting international students in higher education: a comparative examination of approaches in the U.K. and U.S.A. *Learning and Teaching*, 2011, vol. 4, no. 2, pp. 30-44. DOI: <https://doi.org/10.3167/latiss.2011.040203>
9. Bird E.L. Student and staff perceptions of the international postgraduate student experience: a qualitative study of a UK University. *Journal of International Students*, 2017, vol. 7, no. 2, pp. 329-346. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v7i2.384>
10. Chai D.S., Van H.Th.M., Wang Ch.-W., Lee J., Wang J. What do international students need? The role of family and community supports for adjustment, engagement, and organizational citizenship behavior. *Journal of International Students*, 2020, vol. 10, no. 3, pp. 571-589. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v10i3.1235>
11. Gebregergis W.T., Mheari D.T., Gebretinsae D.Y., Tesfamariam A.H. The predicting effects of self-efficacy, self-esteem and prior travel experience on sociocultural adaptation among international students. *Journal of International Students*, 2020, vol. 10, no. 2, pp. 339-357. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v10i2.616>
12. Hua J., Zhang G., Coco Ch., Zhao T., Hou N. Proactive personality and cross-cultural adjustment: the mediating role of adjustment self-efficacy. *Journal of International Students*, 2020, vol. 10, no. 4, pp. 817-835. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v10i4.1274>
13. Hyun J., Quinn B., Madon T., Lustig St. Mental health need, awareness, and use of counseling services among international graduate students. *Journal of American College Health*, 2007, vol. 56, no. 2, pp. 109 - 118. DOI: [10.3200/JACH.56.2.109-118](https://doi.org/10.3200/JACH.56.2.109-118)
14. Jiang N., Carpenter V. A case study of emerging challenges and reflections on internationalization of higher education. *International Education Studies*, 2014, vol. 7, no. 9, pp. 56-68. DOI: [10.5539/ies.v7n9p56](https://doi.org/10.5539/ies.v7n9p56)

15. Jones E., Leask B., Brandenburg U., de Wit H. Global social responsibility and the internationalization of higher education for society. *Journal of Studies in International Education*, 2021, vol. 25, no. 4, pp. 1-18. DOI: <https://doi.org/10.1177/10283153211031679>
16. Kingston E., Forland H. Bridging the gap in expectations between international students and academic staff. *Journal of Studies in International Education*, 2008, vol. 12, no. 2, pp. 204-221. DOI: <https://doi.org/10.1177/1028315307307654>
17. Martirosyan N. M., Bustamante R. M., Saxon D. P. Academic and social support services for international students: current practices. *Journal of International Students*, 2019, vol. 9, no. 1, pp. 172-191. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v9i1.275>
18. Palmer Y. M. Student to scholar: learning experiences of international students. *Journal of International Students*, 2016, vol. 6, no. 1, pp. 216-240. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v6i1.489>
19. Roberts P., Boldy D., Dunworth K. The views of international students regarding university support services in Australia: a case study. *The International Education Journal: Comparative Perspectives*, 2015, vol. 14, no. 3, pp. 122-137. DOI: [10.7916/D82V2GHJ](https://doi.org/10.7916/D82V2GHJ)
20. Sovic S. Coping with stress: the perspective of international students. *Art, Design & Communication in Higher Education*, 2008, vol. 6, no. 3, pp. 145-158. DOI: [10.1386/adch.6.3.145_1](https://doi.org/10.1386/adch.6.3.145_1)
21. Trice A.G., Yoo J.E. International graduate students' perceptions of their academic experience. *Journal of Research in International Education*, 2007, vol. 6, no. 1, pp. 41-66. DOI: <https://doi.org/10.1177/1475240907074788>
22. Vakkai R.J.Y., Harris K., Chaplin K.S., Crabbe J.J., Reynolds M. Sociocultural factors that impact the health status, quality of life, and academic achievement of international graduate students: a literature review. *Journal of International Students*, 2020, vol. 10, no. 3, pp. 758-775. DOI: <https://doi.org/10.32674/jis.v10i2.1222>

Submitted: 06 November 2021

Accepted: 07 December 2021

Published: 08 December 2021

